Educational descriptive terminology

واژه‌شناسی توصیفی آموزشی

مديريت مطالعات و توسعة آموزش پزشكي دانشگاه علوم پزشكي و خدمات بهداشتي – درماني استان اصفهان

Education

در فارسي بـه «تربيـت، تعلـيم و تربيـت، آمـوزش و پـرورش و آموزش» برگردان شده است. اين واژه دربرگيرنده تمام فرآيندهايي است كه منجر به رشد و توسعه تواناييهاي انسان مي‌شود. براساس تعريفي كه يونسكو ارائه مـي‌دهـد، بـه معنـاي آمـوزش مـستمر و طراحي شده براي كسب دانش، مهارتهـا و ادراكـات ارزشـمند كـه شامل كليه فعاليتهاي زندگي انسان باشد، بكار رفته اسـت. در واژه تربيت، مخصوص انسان بـودن و ارزشـمند بـودن محتـوي، مـورد تأكيد است.

Medical Education

اين واژه به كليه فعاليتهايي كه براي تربيت شاغلان حرفه هـاي پزشكي و آموزشهاي مداوم ضمن خدمت آنان كه موجـب روزآمـد شدن و آمادگي خدمت آنان مي‌شود، اشاره مي‌كند.

Education Accountability

اين اصطلاح در فارسي به «پاسخگويي تربيتي، مسؤوليت‌پذيري تربيتي و حسابرسي تربيتي» برگردان شده است. اين واژه نسبتاً به تازگي در ادبيات تربيتي به كـار مـي‌رود و اشـاره بـه مـسؤوليت و پاسخگويي مؤسسات آموزشـي درمـورد رسـانيدن دانـشجويان بـر سطح قابل قبولي از نتايج و مهارتها است. اين اصطلاح به ويژه بـه پاسخگويي مؤسساتي كـه مـسؤوليت تربيـت حرفـه‌اي را برعهـده دارند، اشاره مي‌كند.

Curriculum

اين واژه به يك برنامه يا دوره آموزشي مشخص طراحي شده كه با هدايت و نظارت و مسؤوليت يك مؤسسه آموزشي ارائه مي‌شود، اشاره مي‌كند. در زبان فارسي اين واژه به «برنامه درسي» برگردان شده است.

Curriculum Development

اين اصطلاح در زبان فارسي به «برنامه‌ريـزي درسـي» برگـردان شده است و اشاره به فرايندهايي دارد كه يك برنامه درسي طراحي و اجرا مي‌شود. اين فرايندها به اختصار عبارتند از : تعيـين اهـداف يك برنامه، مشخص ساختن محتوا و تـدارك فرصـتها و تجربيـات يادگيري، تعيين چگونگي اجراي برنامه و ارزشيابي آن.

Core Curriculum

اين واژه اشاره به برنامه‌هاي آموزشـي مـشتركي دارد كـه كليـه فراگيران يك مؤسسه آموزشي بايستي آن را فرا گيرنـد. همچنـين در معناي واحدهاي درسي ضـروري كـه در يـك رشـته تحـصيلي بايستي ارائه شود نيز، بكار رفته است.

Curriculum Vitae

اين واژه كه اختصاراً به آن «CV» اطلاق مي‌شود اشاره به بيان جزئيات بيوگرافي فردي دارد كـه خـود را نـامزد موقعيـت علمـي ويژه‌اي كرده است. در تهيه CV تأكيـد بـر جنبـه‌هـاي گونـاگون فعاليتهاي آموزشي و پژوهشي فرد است. اصطلاح تقريباً معـادل بـا Resume, CV است كه به بيان سوابق كاري و اجرايـي افـرادي اشاره مي‌كند كه خود را براي انجـام يـك كـار تخصـصي كانديـدا كرده‌اند.

Teaching-Learning

تدريس – يادگيري به عنوان محـور فعاليتهـا و جهـت‌گيريهـاي يك مؤسسه آموزشـي محـسوب مـي‌شـود. يـادگيري يـك پديـدة مستمر در نزد فراگيران است كـه بـا واسـطة تـدريس و يـا بـدون واسطة آن صورت مي‌گيـرد. تـدريس ماننـد فـروش كـه مـستلزم خريدار است، نيازمند به طرف دريافت‌كننده دارد، به اين معنا كـه تدريس بايد تسهيل كننده يـادگيري فراگيـران باشـد و درصـورت عدم تحقق يادگيري از سوي دريافت‌كننـده، بـه واقـع سـودمند و مؤثر نبوده است.

[Downloaded from ijme.mui.ac.ir on 2026-05-07]

Training

در زبان فارسي به «عادت دادن، سازگار ساختن و آموزش دادن» برگردان شده است. اين واژه معمولاً به دوره‌هاي كوتاه‌مدت آموزشي اطلاق مي شود كه در طي آن ايجاد مهارت حرفه‌اي خاصي در نزد شركت‌كنندگان مورد نظر مي‌باشد. همچنين اين واژه اگر در معناي آموزشهاي بلندمدت بكار گرفته شود، اشاره به مؤسسات آموزشي دارد كه فراگيران را براي انجام مهارت خاصي آماده مي‌كنند مانند هنرستانهاي فني و حرفه‌اي.

Transfer

در زبان فارسي اين واژه به «انتقال» ترجمه شده است، اما در آموزش معناي وسيعي دارد و به واقع مهمترين خاصيت يادگيري مؤسسه‌اي، خاصيت انتقالي آن مي‌باشد. ازجنبه آموزشي، انتقال هم به معناي تأثير تجربيات يادگيري قبلي در يادگيري بعدي است و هم به معناي توانايي بكارگيري يادگيريهاي آموزشگاهي در محيط‌هاي واقعي و موقعيتهاي واقعي است كه فرد با آن مواجه مي‌شود.

[Downloaded from ijme.mui.ac.ir on 2026-05-07]